

STADIONBLATT

KSV



**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

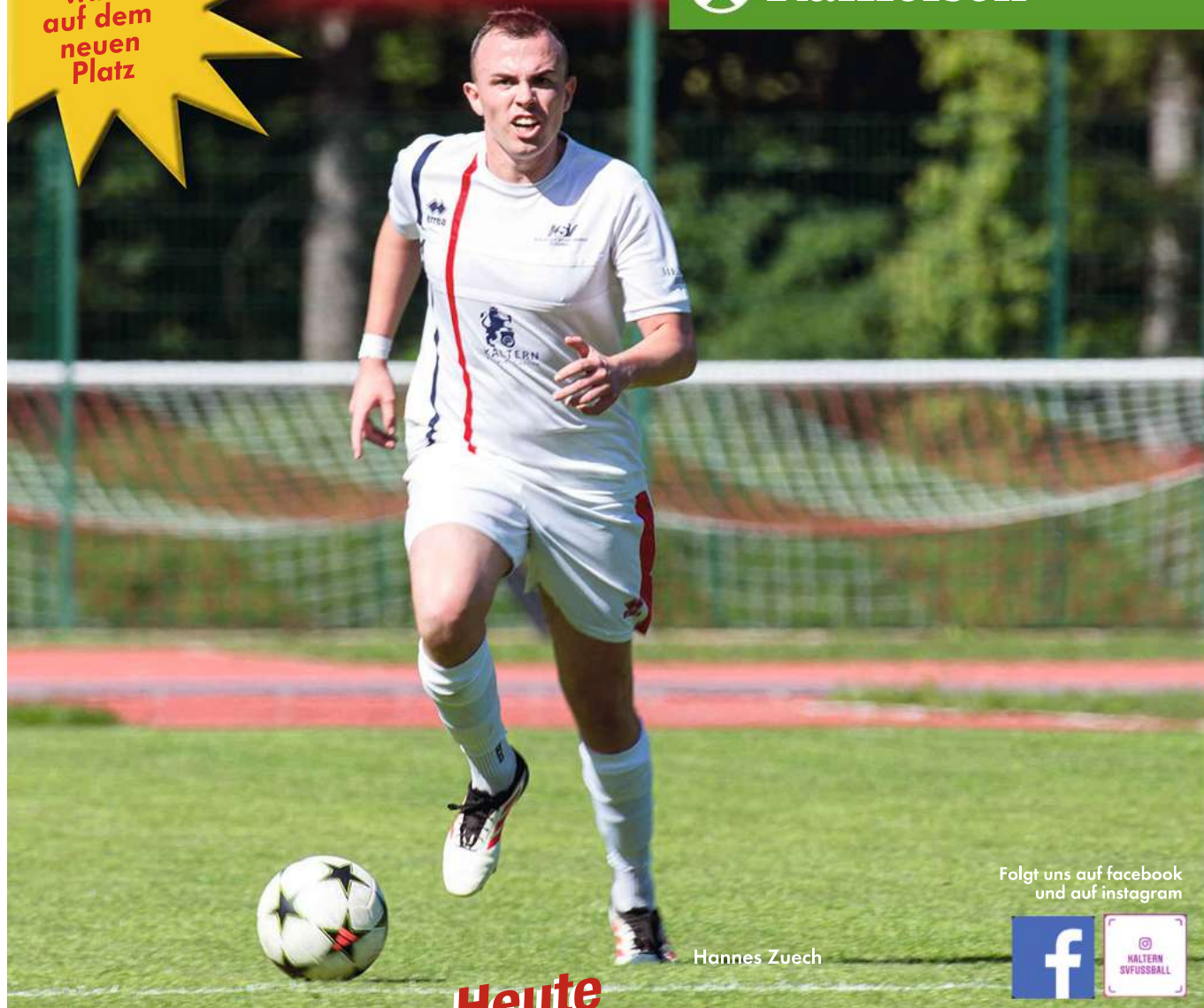


1. AMATEURLIGA • Nr. 5 /37 Jg. • Samstag, 25. Oktober 2025 • 15.00 Uhr

**Gespielt
wird
auf dem
neuen
Platz**



Raiffeisen Meine Bank.



Hannes Zuech

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Kaltern - Überetsch



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more

hotel hasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Fax +39 0471 966 788

1. AMATEURLIGA

Der 8. Spieltag

Auer - Tschermers	1:0
Überetsch - Laag	5:1
Nals - St. Martin Moos	3:0
Oberau Juve - Schluderns	4:1
SC Passeier - Plaus	0:3
Riffian Kuens - Kaltern	2:2
Ritten - Tirol	0:2

Der heutige Spieltag

Laag - Nals
Plaus - Auer
Kaltern - Überetsch
Ritten - SC Passeier
St. Martin Moos - Oberau Juve
Tirol - Schluderns
Tschermers - Riffian Kuens

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. St. Martin Moos	8	6	1	1	18 : 11	19
2. Kaltern	8	5	2	1	9 : 4	17
3. Auer	8	5	1	2	18 : 9	16
4. Plaus	8	5	1	2	18 : 12	16
5. Nals	8	4	2	2	12 : 7	14
6. Tirol	8	4	0	4	13 : 13	12
7. Riffian Kuens	7	3	3	1	9 : 9	12
8. Überetsch	8	3	2	3	16 : 11	11
9. Ritten	8	2	5	1	12 : 9	11
10. Oberau Juve	8	2	3	3	15 : 15	9
11. Laag	8	2	1	5	9 : 19	7
12. Schluderns	7	2	0	5	13 : 20	6
13. Tschermers	8	1	0	7	7 : 16	3
14. SC Passeier	8	0	1	7	9 : 23	1

Der heutige Gegner: Überetsch

Derby-Zeit in Kaltern. Dieses Match ist immer eines der großen Highlights der Saison: Am Samstag trifft unsere Mannschaft zu Hause auf die Nachbarn von Fußball Überetsch. In den vergangenen Jahren zog diese Begegnung immer Hunderte Zuschauer an, auch heuer dürfte dem so sein. Nach einem schwierigen Saisonstart ist Fußball Überetsch zuletzt richtig stark in Form gekommen und hat drei der letzten vier Partien gewonnen. Im Sommer gab es bei unseren Nachbarn einige größere Veränderungen, so steht in dieser Saison Walter Oselini als Trainer an der Seitenlinie. Er war zuletzt jahrelang bei Terlan tätig und verrichtete dort einen guten Job. Besonders aufpassen müssen unsere Jungs auf Yassir Assi Al Salih: Der Neuzugang des FC Obermais netzte bereits fünf Mal ein. Aushängeschild von Fußball Überetsch ist nach wie vor Torhüter Toni Tarantino, der vergangene Woche seinen 40. Geburtstag gefeiert hat, aber auch in diesem Alter noch ein Top-Tormann ist. (td)

seppi m.
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



8. Spieltag: Riffian Kuens - Kaltern 2:2

Kalte Dusche in letzter Sekunde

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Hannes Zuech, Andreas Clementi, Fabian Vikoler – Maximilian Walder (ab 67. Rene Andergassen), Lukas Gallmetzer (ab 67. Hamza Hannachi), Daniel Spitaler, Tobias Schieder, Samuel Pürgstaller (ab 78. Jakob Bernard) – Daniele Balzamà (ab 81. Matthes Rabanser), Marius Bernard (ab 61. Claus Drescher).

Schiedsrichter: Peron (Bozen)

Tore: 1:0 Tobias Unterthurner (7.), 1:1 Daniele Balzamà (24.), 2:1 Samuel Pürgstaller (36.), 2:2 Philipp Flarer (90.+3).

Besondere Ereignisse: Lukas Spechtenhauser (Riffian) verschießt Elfmeter (71.)

Eines vorweg: Die Punkteteilung gegen Riffian Kuens geht, was den Spielverlauf anbelangt, in Ordnung. Trotzdem tut die Art und Weise, wie dieses Unentschieden zustande gekommen ist, weh. Kaltern lag nämlich bis zur dritten Minute der Nachspielzeit mit 2:1 in Front, doch dann packte Riffians Verteidiger Philipp Flarer aus rund 20 Metern einen Kunstschiß aus und traf mitten ins KSV-Herz.

Auf dem Kunstrasenplatz in Riffian erlebte Kaltern einen turbulenten Beginn, denn die Hausherren kamen wie von der Tarantel gestochen aus der Kabine. So dauerte es nur wenige Minuten, bis der Landesliga-Absteiger in Führung ging. Nach einem Freistoß fiel der Abpraller vor die Füße von Tobias Unterthurner, der zum 1:0 einschob. Nur wenige Minuten später hatte Kaltern Glück, als der Schuss von Riffians Lukas Spechtenhauser an die Querlatte prallte. Dadurch ging aber ein Ruck durch die Kalterer Mannschaft, die sich nun am Riemen riss und das Spiel binnen weniger Minuten drehte. Nach einem langen Einwurf erzielte Daniele Balzamà mit einer akrobatischen Einlage den Ausgleich (24.), dann besorgte Kapitän Samuel Pürgstaller die Führung: Nach einem feinen Tobias-Schieder-Pass tankte sich Samy durch und der abgefälschte Schuss landete im Netz (36.).

Nach der Pause machte Kaltern lange Zeit geschickt hinten dicht und ließ kaum gefährliche Chancen zu. Mit einer Ausnahme in der 71. Minute: Nach einem Foul im Strafraum gab es Elfmeter für die Riffianer, doch Spechtenhauser schoss weit über das Kalterer Tor. Glücksgöttin Fortuna schien an diesem Nachmittag wirklich aufseiten der Kalterer zu sein – bis, ja bis Flarer in der Nachspielzeit mit einem Kunstschiß doch noch für das 2:2 sorgte. (td)



Auch der frisch ins Spiel gekommene Jakob Bernard konnte das 2:2 nicht verhindern

Allianz **391** Agentur
Agenzia**CHRISTIAN AMBACH**

Kaltern - Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@allianz391.it
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer

Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com

**ELEKTRO AG**
KALTERN - CALDARO**Restaurant - Biergarten**
Geier Pizzeria



Familie De Carli
Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
www.parchotel.info
39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
Klughammer/Platten | Campi al Lago/Veduggia
Südtirol | Alto Adige



GLOBAL SERVICE

s.a.s

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23



Krumbachweg - via Krumbach 1
39052 KALTERN (BZ) CALDARO
Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte
Getränketransporte | Vermittlung von Wein |
Verkauf und Transport von Mist
Tel. +39 339 760 0665

7. Spieltag: Kaltern - Auer 0:1

Die erste Saison-Niederlage

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Fabian Vikoler (ab 82. Lukas Gallmetzer), Andreas Clementi (ab 72. Hannes Zuech), Jakob Bernard – Rene Andergassen, Felix Florian, Hamza Hannachi (ab 59. Tobias Schieder), Daniel Spitaler (ab 76. Matthes Rabanser), Samuel Pürgstaller – Daniele Balzamà, Marius Bernard (ab 71. Maximilian Walder).

Schiedsrichter: Luongo (Trient)

Tor: 0:1 Andrea Gasparini (19.)

Irgendwann musste sie kommen, die erste Kalterer Niederlage in dieser Saison. Nach zuvor fünf Siegen und einem Remis ging der KSV im Derby gegen Auer erstmals ohne Punkte vom Feld. Kaltern war keinesfalls das schlechtere Team auf dem Feld, doch die Gäste aus dem Unterland präsentierten sich an diesem sonnigen Nachmittag einfach effektiver.

Und so entschied ein Traumfreistoß nach 19 Minuten die Partie zugunsten von Auer: Andrea Gasparini nahm sich aus halbrechter Position ein Herz und schoss die Kugel direkt in den Kasten. Bereits zuvor war unser Stürmer Daniele Balzamà mit einem Kopfball knapp am Führungstreffer vorbeigeschrammt. Während Goalie Daniel Iardino eine „100-Prozentige“ von Andrea Orsolin zunichtemachte, scheiterte Kaltern nach der Pause immer wieder am Aurer Goalie oder am eigenen Unvermögen. Andreas Clementi hatte dabei zwei gute Chancen (49., 56.) und auch bei Matthes Rabanser hätte kurz vor Schluss nicht viel gefehlt. Am Ende blieb Kaltern aber trotz 20 Eckbällen ein Treffer verwehrt – und die Niederlage war Realität. (td)



Spiel mit viel Körperkontakt. Marius Bernard, Rene Andergassen, Daniele Balzamà





Daniel Spitaler, Andreas Clementi und Samuel Pürgstaller, der sich wehren muß.



Felix Florian mit dem Ball auf Augenhöhe, diesmal ziemlich weit unten...

Wer nicht wirbt,
der wird
vergessen

KM
KAROSSERIE
MORANDELL



Werde
auch Du
Mitglied
beim
KSV Fußball

Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
info@elektro-hermann.it
www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



B-Jugend 2025/26

Hintere Reihe v.l.n.r.: Trainer Andrea Tessaro, Elias Vorhauser, Nicola Monteleone, Lorenz Larch, Maximilian Winkler, Co-Trainer Jürgen Kompatscher;
 mittl.Reihe v.l.n.r.: Hannes Santer, Hannes Baumgartner, David Giacomuzzi, Simon Mair Zozin, Jacob Stuppner, Tobias Corradina, Bastian Pernthaler, Julian Wirth;
 vordere Reihe v.l.n.r.: Simon Dichristin, Fabian Frei, Tobias Ambach, Fabian Tavernini, Simon Biberbach, Elias March, Manuel Morandell, Raffael Andergassen,
 Clemens Vorhauser, Eliah Reiterer; es fehlen: Brayan Suli, Gael Perin.



VORSTELLUNG DER B-JUGEND



Ambach Tobias	2012	Perin Geal	2012
Andergassen Raffael	2012	Pernthaler Bastian	2012
Baumgartner Hannes	2012	Reiterer Eliah	2012
Bieberbach Simon (T)	2012	Sabini Elmedin	2012
Corradina Tobias	2012	Santer Hannes	2012
Dichristin Simon	2012	Stuppner jacob	2012
Frei Fabian	2012	Suli Brayan	2012
Giacomuzzi David	2012	Tavernini Gurschler	
Larch Lorenz	2012	Fabian (T)	2012
Mair Zozin Simon	2012	Vorhauser Clemens	2012
March Elias (T)	2012	Vorhauser Elias	2012
Monteleone Nicola	2012	Winkler Maximilian	2012
Morandell Manuel (T)	2012	Wirth Julian	2012

Trainer: Tessaro Andrea**Co-Trainer:** Kompatscher Jürgen**Das Trainerteam**

An der Seitenlinie stehen Jürgen Kompatscher und Andrea Tessaro. Während Jürgen den Großteil der Spieler aus dem letzten Jahr kennt, kommt mit Andrea ein erfahrener Trainer mit viel Fachwissen ins Team. Andrea war jahrelang beim FC Überetsch tätig und hat bereits im letzten Jahr die B-Jugend in Kaltern trainiert.

Beide bringen viel Herzblut mit, fördern die Talente mit Engagement und Ehrgeiz. Sie legen großen Wert auf Disziplin, Technik, Teamgeist und darauf, dass jedes Spiel und Training eine Entwicklungchance ist.

Kader & Alter

Unser B-Jugend-Kader besteht aus 25 Spielern des Jahrgangs 2012. Jeder einzelne bringt Stärken mit – ob Schnelligkeit, Technik, Übersicht oder Einsatzwillen.

Neu in dieser Saison:

Wir spielen auf dem großen Fußballfeld zu elf gegen elf. Das bringt eine ganze Reihe neuer Herausforderungen mit sich – und ebenso viele Chancen: Die Spieler finden mehr Platz, die Wege werden länger, die Räume größer. Man muss clever Positionen besetzen und richtig laufen.

Ohne Ball mitarbeiten, Räume schließen, nach vorne denken – Kommunikation und Einsatz sind noch entscheidender.

Taktik wird wichtiger: Staffelung, Abwehrverhalten, Anspielstationen – alles muss stimmen. Das Spiel wird komplexer.

Technisch und mental wachsen: Genauigkeit beim Pass, sauberes Stellungsspiel, Ausdauer und Konzentration über 70 Minuten. (jk)



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du Mitglied beim KSV Fußball

BIO-OPTIK

Flaim

SEHEN NEU ERLEBEN

F & R

BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN
LAKE SPA HOTEL



POWERED BY ADEMA



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer

 St. Josef am See 28 - Kaltern
 Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
 www.seeperle.com - info@seeperle.com

Morandell Helmuth
 ZIMMEREI CARPENTERIA

 39052 Kaltern - Altenburg 5A
 Tel. 0471/964046

Christian Thaler
 Kaltern

Mobil-Tel. 338/1299443

Junioren

Kaltern - Bozner FC 0:1

Kaltorns Ineffizienz wird bestraft. Die Gastgeber aus Kaltern begannen die Partie energisch und erarbeiteten sich die klareren Tormöglichkeiten, scheiterten jedoch am gegnerischen Schlussmann. Trotz dieser großen Chancen, die eigentlich einen Vorsprung hätten bedeuten müssen, ging es mit einem torlosen 0:0 in die Kabine. Kaltern spielte wohl stark, aber äußerst ineffizient.

Die zweite Halbzeit verlief zunächst ausgeglichen, doch der Bozner FC bewies seine Kaltschneuzigkeit, als sich die erste klare Chance bot: 58. Minute: TOR. Dieses Tor war der Wendepunkt. Trotz der verbleibenden halben Stunde gelang es Kaltern nicht mehr, den Ausgleich zu erzielen. Die Mannschaft kämpfte weiterhin auf Augenhöhe, konnte jedoch aus dem Spiel heraus keine so klaren Chancen mehr herausspielen oder nutzen, um das Ergebnis zu korrigieren. (hp)

Neugries - Kaltern 5:3

Das Spiel war ein Offensivspektakel, geprägt von schnellen Führungswechseln und einer dramatischen Aufholjagd kurz vor der Pause. Neugries triumphierte letztendlich durch eine dominierende zweite Halbzeit. Neugries startete furios und ging in der 12. Minute mit 1:0 in Führung. Kaltern reagierte jedoch beeindruckend und drehte das Spiel innerhalb kürzester Zeit: 24. Minute: Gius Matthias glich per Kopfball zum 1:1 aus; 25. Minute: nur eine Minute später brachte Hofmann Lukas Kaltern mit 1:2 in Führung; 40. Minute: Obermayr Simon erhöhte auf den vermeintlich komfortablen Stand von 1:3.

Wie bereits festgestellt, war Kaltern bis zu diesem Zeitpunkt die bessere Mannschaft und hatte das Spiel gedreht. In einer psychologisch entscheidenden Phase zerfiel Kaltorns Vorsprung. Neugries gelang es, in den letzten Minuten der ersten Halbzeit das gesamte Momentum zurückzugewinnen: in der 41. Minute erzielte Neugries den schnellen Anschlusstreffer zum 2:3, in der 45. Minute gelang kurz vor dem Halbzeitpfiff der Ausgleich zum 3:3. Mit diesem unerwarteten 3:3-Unentschieden ging es in die Pause.

Nach dem psychologischen Vorteil des Ausgleichs dominierte Neugries die zweite Hälfte und ließ kein Gegentor mehr zu. Die Tore zum Sieg fielen: in der 75. Minute brachte sich Neugries zum ersten Mal seit der 12. Minute wieder in Führung (4:3). und in der 84. Minute setzte Neugries den Schlusspunkt zum 5:3. (hp)

B-Jugend

Kaltern - Margreid 2:0

Endlich durfte unsere B-Jugend den ersten Saisonsieg feiern! Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung und großem Einsatz gelang ein verdienter 2:0-Heimerfolg gegen Margreid.

Nach einer Viertelstunde legte Maxi Winkler mustergültig für Manuel



RESTAURANT SKORPION EXPRESS NEU

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit
täglich wechselnden Gerichten
Abends 17-21.30 h
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

L

NEU SUSHI
ALL YOU CAN EAT
DIENSTAG - SONNTAG

17.00 h - 21.30 h

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Pizza, Sushi, Burger & more...
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831

L

Lade die **SkorpionApp**
auf dein Handy und
bestelle dein Essen



17-22 h



Profanter auf, der eiskalt zum 1:0 abschloss. Zehn Minuten später zeigte der Schiedsrichter nach einem Handspiel der Gäste auf den Punkt – Maxi Winkler verwandelte den Strafstoß zum 2:0.

In der zweiten Halbzeit erhöhte Margreid den Druck, doch die Kalterer Abwehr stand sicher und ließ kaum gefährliche Chancen zu. Mit viel Laufarbeit und Einsatz verteidigten die Jungs den Vorsprung über 70 Minuten und belohnten sich mit einem verdienten Heimsieg.

Ein starkes Spiel und ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung! (jk)

Unter 12 VSS

Auer - Kaltern 0:5

Beim Auswärtsspiel zwischen Auer und Kaltern präsentierte sich unsere Mannschaft von Beginn an hochkonzentriert und spielfreudig. Schon in den ersten Minuten war deutlich zu erkennen, dass wir das Spieltempo bestimmen wollten. Mit aggressiven Angriffen und sehenswerten Kombinationen setzten die Spieler die gegnerische Defensive früh unter Druck. Der Lohn für diese starke Anfangsphase ließ nicht lange auf sich warten: Noch in der ersten Halbzeit gelang es Kaltern, vier Treffer zu erzielen und damit die Weichen klar auf Sieg zu stellen. Während die Offensive immer wieder kreative Lösungen fand, stand die Abwehr sicher und ließ Auer kaum gefährlich in die Nähe des Tores kommen.

Auch nach dem Seitenwechsel ließen unsere Jungs nicht nach. Gleich die erste Gelegenheit wurde eiskalt genutzt, um auf 5:0 zu erhöhen. Damit war die Partie endgültig entschieden. In der Folge kontrollierte Kaltern das Geschehen souverän, spielte diszipliniert weiter und ließ keine Zweifel am Ausgang der Begegnung aufkommen. Am Ende stand ein klarer und hochverdienter 5:0-Erfolg für Kaltern, der die überzeugende Leistung über die gesamte Spieldauer hinweg widerspiegelt. Die Mannschaft zeigte, dass sie nicht nur offensiv gefährlich, sondern auch defensiv äußerst stabil agieren kann. (fv)

Unter 11 VSS

Kaltern - St. Pauls 2:3

Die Paulsner starteten sehr gut und machten enormen Druck. Das Tempo, welches sie vorlegten, war für uns zu hoch und so entstanden sehr viele Fehler. Bereits nach kurzer Zeit erzielte St. Pauls das 1. Tor. Wir fanden nicht zu unserem Spiel, liefen immer dem Ball hinterher. Wir machten einige Umstellungen und

**Würndle**

BÄCKEREI • PANIFICIO

bautechnik®

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

**Wer nicht wirbt,
wird vergessen!**



+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO



Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU

Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834





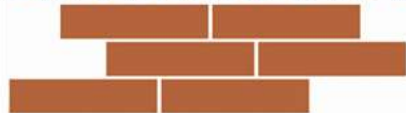
Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

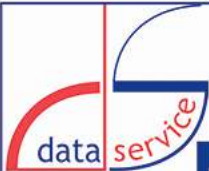
CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN



STUPPNER ROBERT & CO. KG



Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TÖRE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

versuchten nach vorne zu spielen. Leider konnten wir nicht wie ausgemacht von hinten das Spiel aufbauen, also versuchten wir mit weiten Torausschüssen das Mittelfeld zu überbrücken und vorne anzugreifen. Auch so erspielten wir uns nur zwei Torchancen heraus. Mehr ging nicht, St. Paul hingegen erhöhte auf 2:0. Das war auch der Pausenstand.

Die zweite Spielhälfte verlief besser. Wir kämpften und suchten den Anschlusstreffer zu erzielen und das gelang auch durch den Treffer von Noel. Nun war es wieder spannend und die Paulsner wurden ein bisschen nervös. Wir erhöhten den Druck und konnten den Ausgleich erzielen (Eigentor). Nun war das Spiel offen und es ging hin und her. Wir starteten einen Angriff und Anton startete direkt aufs Paulsner Tor zu. Der Torwart warf sich in den Lauf von Anton, welcher zu Boden fiel und der Ball kullerte ins Tor. Leider piff der Schiri Stürmerfoul und somit gab es einen Freistoß gegen uns. Einige Minuten später bekamen die Paulsner ca. 20 Meter vor unserem Tor einen Freistoß und verwandelten diesen perfekt unter die Querlatte. Spiel und Endstand 2:3 für St. Pauls. Zugegeben, St. Pauls war die bessere Mannschaft und wir wissen nun, was wir besser machen sollen und wollen. (js)



**s'Kolterer
Krampus-
Turnier**

Hallo zusammen,
nach einer längeren Pause und den Umbauten an der Turnhalle ist es endlich wieder soweit – unser traditionelles Krampusturnier steht vor der Tür!

Der ASV Kaltern lädt euch herzlich ein,
am Montag, 8. Dezember 2025

in die neue Dreifachturnhalle der Mittelschule Kaltern
zu kommen und mit dabei zu sein.

Das Turnier wird für die folgenden Kategorien organisiert:

U8 spielt von 08:00 bis 12:00 Uhr

U9 spielt von 12:00 bis 16:00 Uhr

U10 spielt von 16:00 bis 20:00 Uhr

Neben spannenden Spielen warten auch einige Highlights auf euch:

Besuch der Krampusse

Nikolaussäckchen für alle Kinder

Speis und Trank den ganzen Tag über.

Anmeldung bitte bis 15. November 2025

per Mail an vikoler.fabian2002@gmail.com

oder per Handy/WhatsApp an [3664164033].

Wir freuen uns auf viele Teams, tolle Spiele und einen coolen Tag mit euch!



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Keschn, Kortn und Kastelruther Spatzen

Am vergangenen Samstagabend lud der Vorstand des KSV-Fußballs die Spieler, Trainer und Betreuer der ersten Mannschaft zum geselligen Törggelen im Fischerkeller ein. Obwohl die Begegnung gegen die Mannschaft aus Riffian Kuens nur wenige Stunden zuvor in einem Remis geendet hatte, waren alle bester Stimmung und freuten sich auf einen lustigen Abend in noch lustigerer Gesellschaft. Bei gewohnt köstlichen Vorspeisen, gut gefüllten Schlachtplatten, Schweinsstelzen und dem einen oder anderen Fläschchen Wein wurde eifrig über das vergangene Spiel, die laufende Saison und alles andere geplaudert und diskutiert. An einigen Tischen wurde sogar fleißig "gekortet".

Im Anschluss an Kastanien, Krapfen und Grappa lauschten die rund 50 Anwesenden den spontanen Ansprachen von Vereinspräsident Alex Spitaler und Trainer Daniel De Cristofaro, die viel Applaus ernteten. Abschließend stimmte Interims-Coach Daniel Maccagnola die Kabinenhymne „Ciao Amore“ der Kastelruther Spatzen an, die von allen Spielern mit großem Enthusiasmus – mehr oder weniger richtig – mitgesungen wurde. Ein gelungener Abend also, der für manche bis zum nächsten Morgen andauerte. (liz)




Café - Restaurant
MONDSCHN
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GIUS

la no^haglück

BOUTIQUE
CAFÉ

**Pension
Remichhof**

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**

Die nächsten Spiele

U9	Mittwoch	29. Oktober	19.00	Kaltern - Tramin
Junioren	Mittwoch	29. Oktober	20.00	Kaltern - Terlan
Freizeit	Freitag	31. Oktober	20.30	Kaltern - Steinegg
U11	Montag	3. Nov.	18.00	Kaltern - Neugries
U10	Montag	3. Nov.	18.30	Auer - Kaltern
U12	Montag	3. Nov.	19.00	Tramin - Kaltern
U10	Mittwoch	5. Nov.	18.00	Kaltern - Unterland Berg
U11	Freitag	7. Nov.	18.00	Feldthurns - Kaltern
Junioren	Freitag	7. Nov.	20.30	St. Paus - kaltern
Freiz. POKAL	Freitag	7. Nov.	20.30	Kaltern - Nals
B-Jugend	Samstag	8. Nov.	9.00	Haslach - Kaltern



des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Ein herzlicher Dank
geht an unseren heutigen Ballspender!

Elektroinstallationen
Öl- Gasfeuerungsanlagen
Verkauf und Kundendienst



Kaltern - Caldaro
Tel. 0471 962388 Mobil 329 2307712
elektro.hermann@dnet.it

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – Überetsch

Tipp

Walter Seppi

2:1

Monika Gargitter

3:1

Katrin Ambach

2:1

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL

SEIT • BIER • 2020

ALKA

HAPPY DRINKS

am | bach 
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

